

太田市行政信息中文指南

# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2023年8月10日号

太田インフォーマ-2023年8月10日号(中国語版)

- P1. 尾島ねぶたまつり
- P2. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・8~9月の無料法律相談・SOS外国人のための法律相談(無料・秘密厳守・通訳あり)
- P3. 令和6年度幼稚園&認定こども園(幼稚園由来)入園児を募集・新型コロナワクチン関連情報・おとなの検診・使ってみようOTACO!
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の8月納税
- \*折り込みチラシ:
  - ✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間・国際交流協会会員募集中・災害時言語ボランティア募集中・外国語版太田市民のための防災マニュアルのご案内
  - ✓日本語教室「あゆみの会」開催のご案内
  - ✓太田警察署からのお知らせ

# 尾島 信武多 车灯祭

8月14日 周一  
、8月15日 周二

取材于三国志、水浒传等的色彩鲜艳的扇形信武多车灯游行以及震撼力十分的十寸大鼓、压轴车灯大鼓笛子合奏不可错过哟!



**14:00 ~ 22:00**

信武多车灯展示、津轻特产集市

**17:00 ~ 22:00**

车灯游行(部分交通管制见官网)

- 两日均有车灯笛子大合奏
- 14日另有开幕式及小学生管乐队演奏 ●15日有消防乐队演奏

地点: 尾岛商店街大道县道142

循环接送巴士: 16:30 ~ 22:00

- 尾岛厅舍及道之驿太田至会场线 ●木崎车站至会场线

**敬请协助清扫活动**

8月15日(周二)、16日(周三)6:00起(小雨无阻), 请携带工作手套及2个塑料袋, 于尾岛十字路口南侧集合(停车请至尾岛生涯学习中心停车场), 详情请致电志愿者中心 0276-60-7280.

咨询: 观光交流课 0276-47-1833

当天: 车灯祭本部 0276-52-2000

# 太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

**每周一 13:00~16:00**

**周二、四 9:00~11:30**

※节假日及年末年初休息，难件请早。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908（中文直通）

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

## 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

## 8 月至 9 月免费日语法律咨询

内容	日期及时间	会场	问询
法律 预约制，两周前开始接受预约 ※咨询时间日期及地点有可能变更。	8月16日（周三）、30日（周三）、9月13日（周三） 9:30~12:00，定员14人，每人20分钟	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	8月24日（周四）、9月7日（周四） 13:30~16:00，定员14人，每人20分钟		
	8月21日（周一） 13:00~16:00，定员7人，每人20分钟	福社会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208

## SOS 外国人免费法律咨询会

- 日期及地点：
  - ① 8月20日（周日） 群马会馆3楼（前桥市大手町2-1-1）
  - ② 9月10日（周日） 大泉町公民馆南别馆研修室（大泉町吉田2011-1）
- 时间：10:00~15:00（预约优先，当日受理14:30截止）
- 口译服务语种：汉语、英语、西班牙语、葡萄牙语、越南语及尼泊尔语
- 提供咨询人员：律师、行政书士、社会保险劳务士
- 预约及询问：群马外国人综合咨询中心
- 电话：027-289-8275（090-1215-6113 仅限当天）

免费、严守秘密、配有口译

# 2024年度幼儿园及幼儿 由来自认定儿童园入园报名

详情请咨询各园。

**对象：**2024年4月1日当天年满3至5周岁儿童

※公立幼儿园仅限本市儿童。

**报名：**9月1日（周五）起（具体根据各园所设不一），直接向各园提交填写完毕的报名表报名。

※根据各园所定，设有延长保育时间的托儿照看及须要接受保育的1至2岁班名额。

※来年度保育园报名申请计划将于太田广报9月1日号发布。

咨询：儿童课 0276-47-1943



## 新冠疫苗接种信息

**8月31日（周四）为止 春夏接种**

**对象：**65周岁以上者及医护人员、有基础疾患人员

※接受接种须要接种券。无接种券者请扫码于8月15日（周二）为止申请发行。

紧急情况请咨询新冠肺炎对策室。

**9月起 秋冬接种**

**对象：**已完成初次（第一、第二次）

接种的5周岁以上人员（每人追加接种1次）

**接种券发送：**发送日程计划将于太田广报8月15日公布。

**预约：**无集体接种会场。请于可预约的医疗机构接种。

详情请确认接种券同封通知及市官网。



接种券申请



### 关于预约咨询

市新冠疫苗接种电话中心：0276-60-5881

9:00至17:00（周六、周日、节假日及年末年初除外）



医疗机构一览

新冠肺炎对策室

0276-55-3160

## 成人体检

咨询（各保健中心）：太田（0276-46-5115）

新田（0276-57-2651）藪冢本町（0277-20-4400）

8月至10月的集体体检（子宫颈癌筛查、乳癌筛查、胃癌筛查）及8月至9月的骨质疏松症筛查电话预约已开始。

**对象：**乳癌筛查：2022年度未接受市该体检的40周岁以上女性，子宫颈癌筛：20周岁以上女性，胃癌筛查（钡餐拍片）：40周岁以上（以上三项于体检日11天前预约较易进行）；骨质疏松症筛查：30至70周岁的女性（原则上逢5倍数年龄者，来年度逢5倍数以外者不能参加）

※详情请见受诊券同封的“体检通知”。

预约：通过市官方LINE或致电各保健中心。



集体体检



骨质疏松



## 还没在用太田市电子金券OTACO?



扫码可了解中文等四国外语版太田市电子金券下载、充值及使用说明。大家一起来用简单又便利的OTACO吧!



**普及推广活动实施中！至8月31日（周四）为止**

上限 **2000分**  
(赋予率10%)



磁卡会员

OTACO应用会员



使用方法

※预算到达即结束。\*现在暂有名额，敬请借此机会利用！

【咨询】产业政策课 0276-47-1918

扫码确认 OTACO 使用方法↑

# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

8月13日 (周日)	〔内科、小児科〕 たきざわ医院 滝沢医院 (新田赤堀町) 0276-55-1010	〔内科〕 金子クリニック 金子诊所 (岩瀬川町) 0276-30-2626	〔耳鼻咽喉科〕 まえはら耳鼻咽喉科クリニック 前原耳鼻咽喉科诊所 (下小林町) 0276-30-2777
8月20日 (周日)	〔内科、小児科〕 えはら内科クリニック 江原内科诊所 (下小林町) 0276-60-3130	〔内科〕 横室医院 (尾島町) 0276-52-0502	〔矫形外科〕 もとじま整形外科・糖尿病内科 本島整形外科糖尿病内科 (新野町) 0276-33-9777
8月27日 (周日)	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科〕 星野内科胃腸科医院 (东矢島町) 0276-48-5525	〔矫形外科〕 石井整形外科医院 (藪冢町) 0277-78-0211
9月3日 (周日)	〔内科、小児科〕 五十嵐医院 (大原町) 0277-78-2405	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔矫形外科、内科〕 とうもう整形外科クリニック 东毛整形外科诊所 (东金井町) 0276-20-2500
9月10日 (周日)	〔内科、小児科〕 和賀クリニック 和賀诊所 (大原町) 0277-20-4370	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・ 内科クリニック 太田泌尿科内科诊所 (东矢島町) 0276-38-8833	〔眼科〕 おぎわら眼科 荻原眼科 (新田市野井町) 0276-57-1110

## 休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200  
本島綜合病院 0276-22-7131  
堀江病院 0276-38-1215  
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378  
城山病院 0276-46-0311  
宏愛会第一病院 0277-78-1555

## 工作日夜间急诊诊疗所(内科或小児科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818  
挂号时间: 18:45~21:45  
周一至周六(节假日, 年末年初除外)  
电话: 0276-60-3099

## 休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初  
太田新田齿科医师会馆  
时间: 10:00~13:00  
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。  
※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。  
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。  
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

# 8月市税缴纳

缴纳期限: 2023年8月31日

税目: 市县民税(第2期)、国民健康保险税(第2期)

※请务必于期限内缴纳。关于纳税相关事宜咨询商量请联系收纳课。

咨询: 收纳课 ☎0276-47-1820

## 太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



地  
电  
网

址: 〒373-8718 太田市浜町2-35  
话: 0276-47-1908 0276-48-1001  
址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

电子邮箱: [otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)  
传 真: 0276-48-1012



本刊简单  
日语版

中文官网

太田市国际課・太田市国际交流協會(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。